

52x30mm(掏空)  
4R-10



使用说明书





# 目录

一. 开箱须知.....	1
二. 安全说明.....	1
三. 操作说明.....	2
四. 安 装.....	2
4.1 电源的连接.....	3
五. 灯具描述说明.....	4
六. 灯体尺寸.....	5
七. 控制菜单图.....	6
八. <b>DMX</b> 通道表.....	8
九. 技术参数.....	15
十. 维护及清洗.....	16
十一. 错误和显示信息.....	16

## 一. 开箱须知

首先感谢您选择了本公司的产品，请仔细完整的阅读这份使用说明书，并妥善保管，以便使用时参考。本说明书中包含有关摇头灯的安装使用方面的重要信息。

本摇头灯采用新型高强度耐高温工程塑料外壳制造而成，造型美观、流畅，充分体现了现代灯具产品的特点。本产品可单台控制，也可以联控使用，适用于大型文艺演出、剧院、演播厅等场所使用。

收到产品时，请小心取放，检查产品是否有因运输而造成损坏，并检查以下配件：

- |             |     |        |    |
|-------------|-----|--------|----|
| 1. 信号线      | 1 条 | 2. 保险绳 | 2条 |
| 3. 说明书      | 1 本 | 4. 灯钩  | 2个 |
| 5. 保修卡(合格证) | 1 张 |        |    |

## 二. 安全说明

所有与此设备安装与维护有关的人员必须：

- \*具有相关技术的技术员资格
- \*遵循此说明书的要求

注意：

防水、防潮、打开机箱前注意断开主电源！小心操作。  
高压危险、小心触电！此设备离厂一切正常为确保这些条件的正常和安全操作，用户必须遵守此说明书以下安全规定和注意事项。

\*确保电源线不要被折断或被锋利物割破或损坏，定时检查设备及电源线。

\*此设备的保护级别为Ⅰ级，所以请把黄/绿连接线接地线路连接、维修及服务必须由专门的技术人员进行。

\*不要把设备连接在调光设备上。

\*注意！小心眼睛！避免直视光源（特别是癫痫患者）！

\*生产厂家将不对任何未按此说明书正常操作使用和未经许可则私自更改设备所引起的任何事故和损失负责。

\*请注意：对任何随意改说明书正常操作使用和未经许可则私自更改设备所引起的任何事故和损失负责。

\*不要使电源与其它电线连接在一起！特别要注意电源电压与主机的标示电压一致！确保有效电压未超过标示电压。

\*保证电源插头插入电源座。确保连接设备到主电源前电源开关设为OFF/关的位置。

### 三. 操作说明

\*此设备是摇头聚光灯，用来创造装饰图案效果。

\*假如设备在经过较大的温差后（例如，运输后），则不要马上开启设备，因为热胀冷缩会损坏到设备，请等到设备到达正常室温后再开启设备。

\*注意防震。设备安装过程中避免强烈碰撞。

\*不要通过灯头来举起整个设备，因为这样设备的机械性可能会受损。请使用运输备。

\*选择安装地点时请确保设备未暴露在过热、太湿或多灰尘的地方。不要把任何电线置于地面，否则你有可能伤及你自己或其他人。

\*请使用安全绳将灯固定好，并把安全绳索锁定在正常的洞口中。

\*只有在确保已检查灯具被固定好，以及所有的螺丝被拧紧的情况下操作此设备。

\*只有熟悉此设备的功能后才可操作此灯具。禁止非技术人员操作此设备，因为很多损害往往是由于非专业操作造成的。

\*假如要运输设备则请使用原包装。

\*为安全起见禁止未经许可私自更改设备。

\*未按说明书规定操作使用此设备所引起的任何设备故障均不属于保修范围。而且由此所导致的任何短路、触电和事故等均不在保修范围内。

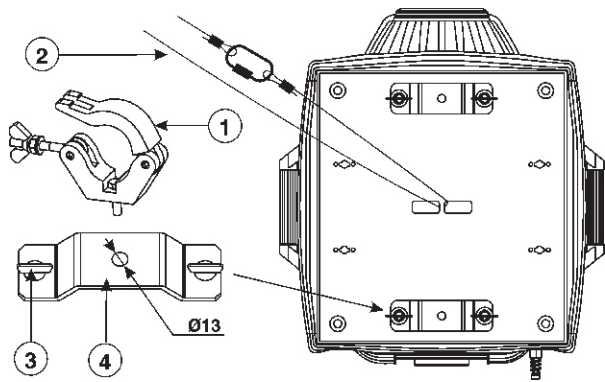
\*本灯具使用的是放电泡，基于放电泡的特性，请在关闭灯具十五分钟，等灯泡充分冷却后再进行重新启动。频繁的开关会减少灯具和灯泡的寿命；间歇性的使用将提高灯泡及灯具的使用寿命。

### 四. 安 装

警告：确保安装地方是完全合适的，保证所选择的安装是安全可靠的。

- 1) 在安装设备的时候一定要远离易燃物品（装饰材料等），跟其保持至少1米的距离。
- 2) 用2个快速锁固定在灯具底座上，然后挂在安装灯具的地方上，可以四个方向安装。
- 3) 安装灯具的地方必须要承受灯具本身十倍以上的重量，测试在一小时以内悬挂地点是否发生变形。
- 4) 灯具在空中吊挂时，通常会安装保险绳索，但其必须要能承受灯具十倍以上的重量，你必须要使用带有保险扣的保险绳。保险绳索从灯具底部的孔穿出来，再绕过灯架或其他固定物，最后把保险绳索末端插紧保险扣并把螺丝拧紧。

如图：



1- 灯钩 2- 保险绳 3- 锁扣 4- 吊耳

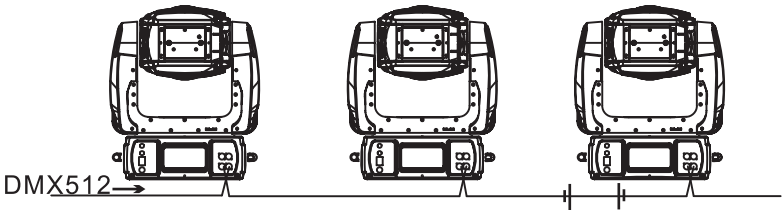
#### 4.1 电源的连接

用电源线的插头把灯具连接在主电源上  
连接前请验证供电设备功率！  
地线必须接地！

(欧盟)线	(美国)线	线相	通用标识
棕色	黑	相线	L
浅蓝	白	零线	N
黄/绿	绿	地线	⊕

#### DMX-512的连接/以及灯具之间的连接

将XLR-XLR控制线从控制口的DMX输出口连接到第一台灯具的DMX输入口，并从第一台灯具的DMX输出口连接到第二台灯具的DMX输入口，依此类推，直至将所有灯具连接完毕，然后将随机附带的回路插连接在最后一台灯具的信号输出口即可完成连接。



注意：在最后一台灯的DMX信号线必须连接一个回路插。在三芯卡依插得信号（-）与信号（+）的两脚只连接一个120欧的电阻，然后再将它插入（最后一台灯的DMX信号输出口。如果你是用的标准的控制台,你可以将控制台的DMX输出口通过DMX信号线直接连接到第一台灯的DMX输入口。如果你想将DMX控台连接到其他的XLR输出口,你就需要使用一个转换线。

DMX output  
3-Pin XLR Socket



- 1: Ground
- 2: Signal (-)
- 3: Signal (+)

DMX input  
3-Pin XLR Socket



DMX output  
5-Pin XLR Socket

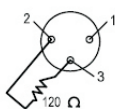


- 1: Ground
- 2: Signal (-)
- 3: Signal (+)
- 4: N. A.
- 5: N. A.

DMX input  
5-Pin XLR Socket

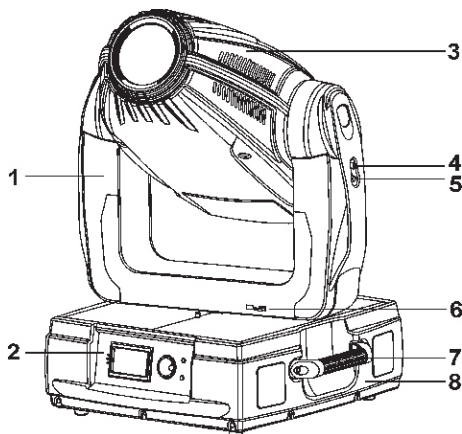


## DMX回路插



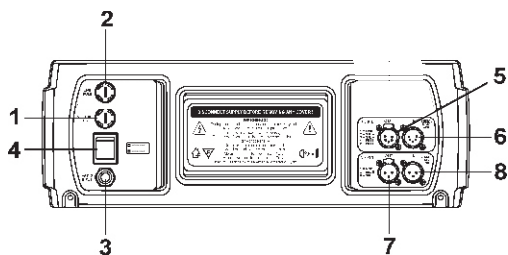
在“控制器模式”下,最后一台灯具的DMX输出口须连接DMX回路插。此回路插在“Canon (卡依)”插头的2针与3针之间联接了1个 $120\Omega$  (OHM)左右的电阻 (如下图 所示)。将此回路插插在最后一台灯具的输出口上,可有效地避免DMX512信号在传输过程中产生的噪音及反射现象。

## 五. 灯具描述说明

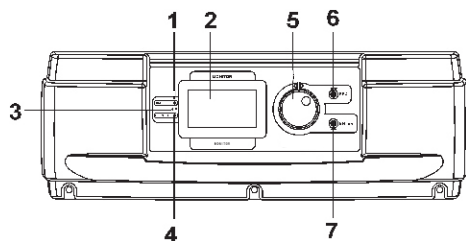


- 1 旋转手臂
- 2 显示面板
- 3 自由旋转灯头
- 4 灯头锁定按钮
- 5 灯头锁开启按钮
- 6 手臂垂直锁定/解锁杠杆
- 7 手柄
- 8 底箱



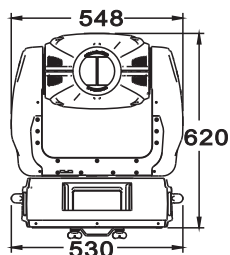
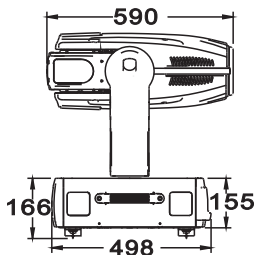
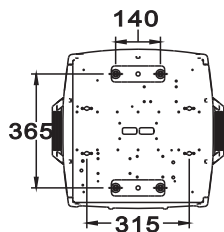
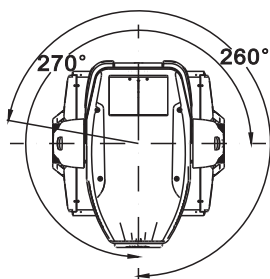
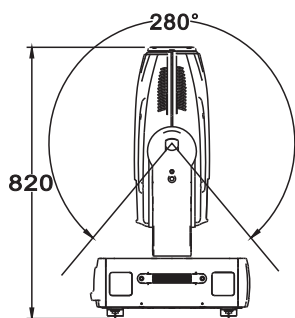


- 1 保险座(火线)
- 2 保险座(零线)
- 3 电源线
- 4 电源开关
- 5 5芯卡依插(母)
- 6 5芯卡依插(公)
- 7 3芯卡依插(母)
- 8 3芯卡依插(公)



- 1 网络指标
- 2 显示屏
- 3 红外线传感器
- 4 数据传输指标
- 5 RNS编码器轮
- 6 退出键
- 7 输入按钮

## 六. 灯体尺寸



## 七.控制菜单图

### 灯具地址设置

```

|
|-----DMX 地址设置
|
|               |-----001
|               |-----:
|               |-----512
|
|-----以太网设置
|
|               |-----以太网模式设置
|               |
|               |-----禁止以太网
|               |-----以太网
|               |-----以太网 /DMX
|
|               |-----IP 地址设置
|               |-----默认 IP 地址设置
|               |-----自定义 IP 地址设置
|
|-----ARTNET 范围设置
  
```

### 灯具信息显示

```

|
|-----开机时间
|
|               |-----总小时数
|               |-----归零
|
|-----灯亮时间
|
|               |-----总小时数
|               |-----归零
|
|-----非正常熄灭时间
|
|               |-----总小时数
|               |-----归零
|
|-----灯具温度
|
|               |-----当前温度
|               |
|               |-----主板温度 (°C)
|               |-----底座周围空间温度 (°C)
|               |-----灯泡附近温度 (°C)
|
|               |-----最大温度值
|               |
|               |-----主板温度 (°C)
|               |-----底座周围空间温度 (°C)
|               |-----灯泡附近温度 (°C)
|
|               |-----最大温度值归零
|               |
|               |-----主板温度 (°C)
|               |-----底座周围空间温度 (°C)
|               |-----灯泡附近温度 (°C)
|
|-----风机速度
|
|               |-----风机 1
|               |-----。 。 。 。 。
|               |-----风机 9
|
|-----DMX 通道值
|
|               |-----水平 (0~255)
  
```

```

|-----调光精度 (0~255)
|-----软件版本
|-----IC1MB
|-----。。。。。
|-----IC2DS
|-----产品标号
|-----宏地址
|-----代码

```

#### 个性化设置

```

|-----用户模式
|-----用户模式 A 设置, 用户模式 B 设置, 用户模式 C 设置
|-----DMX 预设
|-----模式 1
|-----通道 1 水平
|-----。。。。。
|-----通道 24 调光
|-----激活
|-----模式 2
|-----通道 1 水平
|-----。。。。。
|-----通道 32 调光精度
|-----激活
|-----模式 3
|-----通道 1 频闪
|-----。。。。。
|-----通道 24 电源
|-----激活
|-----水平倒置 (开, 关)
|-----垂直倒置 (开, 关)
|-----灯泡预设
|-----灯泡开 / 上电 (开, 关)
|-----DMX 控制灯泡关 (开, 关)
|-----出现 DMX 信号时灯泡开 (开, 关)
|-----没有 DMX 信号时灯泡关 (开, 关)
|-----灯泡触发延时 (0..1..90)秒
|-----灯泡功率延时 (10....600)秒
|-----灯泡感应器 (开, 关)
|-----LCD 显示调节
|-----持续显示开 (开, 关)
|-----显示亮度 (1...10)
|-----背光 (1..5..10)
|-----显示倒置 (开, 关)
|-----中断 d.M.C
|-----水平 / 垂直反回 (开, 关)
|-----麦克风灵敏度 (1..10..20)
|-----风机模式
|-----自动冷却
|-----高速冷却

```

```

|-----自动聚焦 (开, 关 )
|-----水平 /垂直模式 (时间模式, 速度模式 )
|-----激活中断, 当
|           |-----水平 /垂直动作时 (开, 关 )
|           |-----色片盘转动时 (开, 关 )
|           |-----图案盘转动时 (开, 关 )
|-----红外接收头 (开, 关 )
|-----初始效果位置
|           |-----水平 (0...1...255)
|           |-----。 。 。 。 。
|           |-----调光 (0...1...255)
|           |-----保存
|-----调光曲线 (曲线 1, 曲线 2)
|-----CMY+CTF 速度 (标准, 高速 )
|-----默认设置

```

灯泡开 /关 (开, 关 )

#### 测试序列

```

|-----模式 1
|           |-----水平, 垂直, 放大, 聚焦 (0-255)
|           |-----运行测试程序
|-----模式 2
|           |-----运行测试程序

```

#### 手动模式

```

|-----预设效果控制
|           |-----水平 (位置 1,...,位置 6)
|           |-----。 。 。 。 。
|           |-----调光 (位置 1,...,位置 6)
|-----手动效果控制
|           |-----水平 (0-255)
|           |-----。 。 。 。 。
|           |-----调光精度 (0-255)

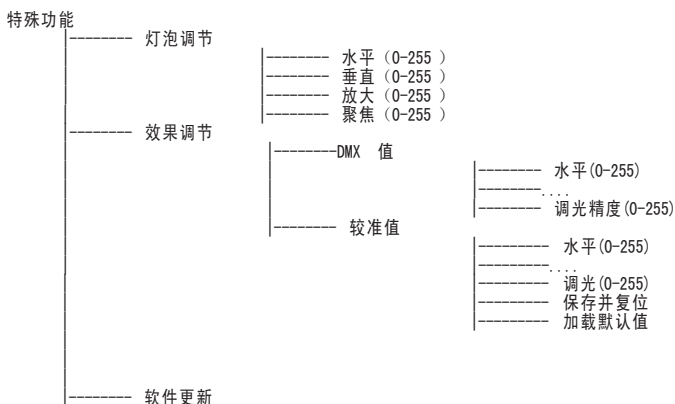
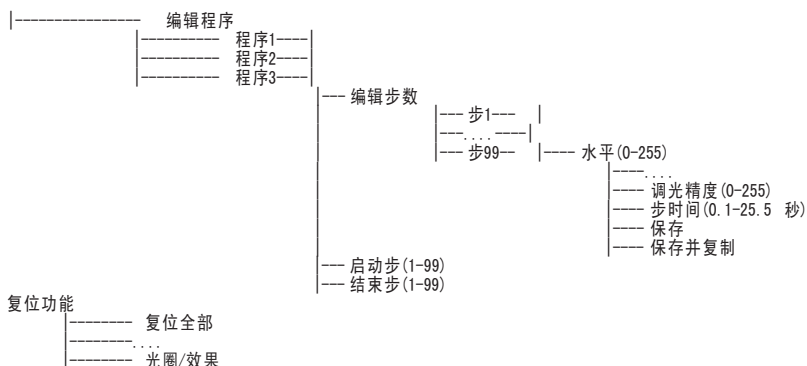
```

#### 单独设置

```

|-----音乐触发 (开, 关 )
|-----预设回放
|           |-----禁止
|           |-----测试程序
|           |-----程序 1
|           |-----程序 2
|           |-----程序 3
|-----运行程序
|           |-----循环测试程序
|           |-----循环程序 1
|           |-----循环程序 2
|           |-----循环程序 3

```



## 八. DMX 通道表

模式/通道 Mode / Channel			数值 Value	功能 Function	控制形式 Type of control
1	2	3			
1	1	19	0 - 255	水平 水平运动530°	proportional
2	2	20	0 - 255	水平微调 水平微调控制	proportional
3	3	21	0 - 255	垂直 垂直运动280°	proportional
4	4	22	0 - 255	垂直微调 垂直微调控制	proportional

5	5	23	0	水平/垂直速度，水平/垂直时间 最快速度(跟踪模式) P/T速度-设置模式菜单: Pan/Tilt Mode	step
			1 - 255	**速度从最大到最小(矢量模式) P/T时间-设置时间模式菜单: Pan/Tilt Mode	proportional
			1 - 255	***时间从0到25, 5s。	proportional
6	6	24	0 - 9	电源/特殊功能 预留 激活以下功能，DMX值至少停止3秒，频闪须停止至少3秒。(频闪，通道23(30, 1)必须在0-31DMX范围内)。	step
			10 - 19	自动聚焦打开	step
			20 - 29	自动聚焦关闭	step
			30 - 49	预留	step
			50 - 59	水平/垂直速度模式	step
			60 - 69	水平/垂直时间模式	step
			70 - 79	当水平/垂直运动时关光	step
			80 - 89	当水平/垂直运动时禁止关光	step
			90 - 99	当颜色盘运动时关光	step
			100 - 109	当颜色盘运动时禁止关光	step
			110 - 119	当图案1/图案2运动时关光	step
			120 - 129	当图案1/图案2运动时禁止关光	step
				激活以下功能 DMX值停止至少3s	
			130 - 139	开泡, 复位(总复位除水平/垂直重置)	step
			140 - 149	水平/垂直重置	step
			150 - 159	颜色系统复位	step
			160 - 169	图案系统复位	step
			170 - 179	调光器/频闪复位	step
			180 - 189	调焦/放大/雾化复位	step
			190 - 199	光圈/效果/复位	step
			200 - 209	总复位	step
			210 - 229	预留	step
			230 - 239	关泡	step
			240 - 255	预留	step

注释:范围在0 - 255DMX的最快速度(ODMX):
 水平=4.5秒  
 垂直=2.6秒

范围在0 - 255DMX的最慢速度(255DMX):
 水平=37分10秒  
 垂直=19分34秒

短的时间不要使用在长的跟踪上（例如：0.5秒跟踪DMX 0-255）。灯具的机械参数限制时间。

在“个性化”菜单中的开关功能在相同的功能中有优先权。但通过DMX的设置是会不会保存到内存里的。（打开灯具后，设置从菜单的个性化被下载，之后，可以通过DMX值的通道6改变）。

<b>DMX 通道表</b>	<b>个性化设置菜单</b>
10 - 19 自动聚焦打开	自动聚焦-->打开
20 - 29 自动聚焦关闭	自动聚焦-->关闭
50 - 59 水平/垂直速度模式	水平/垂直模式-->速度模式
60 - 69 水平/垂直时间模式	水平/垂直模式-->时间模式
70 - 79 当水平/垂直运动时关光	关光-->水平/垂直运动-->打开
80 - 89 当水平/垂直运动时禁止关光	关光-->水平/垂直运动-->关闭
90 - 99 当颜色盘运动时关光	关光-->颜色盘运动-->打开
100 - 109当颜色盘运动时禁止关光	关光-->颜色盘运动-->关闭
110 - 119 当图案1/图案2运动时关光	关光-->图案盘运动-->打开
120 - 129当图案1/图案2运动时禁止关光	关光-->图案盘运动-->关闭

模式/通道 Mode / Channel			数值 Value	功能 Function	控制形式 Type of control
1	2	3			
	7		0 - 9 10 - 31 32 - 63 64 - 95 96 - 127 128 - 159 160 - 191 192 - 223 224 - 255	水平/垂直宏功能可选 禁用水平/垂直宏功能 预留 圆 圈 图（从小到大） 水平8图（从小到大） 垂直8图（从小到大） 长方形图（从小到大） 三角形图（从小到大） 星形图（从小到大） 十字图（从小到大）	step step proportional proportional proportional proportional proportional proportional
	8		0 1 - 127 128 - 129 130 - 255	水平/垂直宏观调控 无宏代 宏代从快到慢-正向 无宏代 宏代从慢到快-反向	step proportional step proportional
7	9	7	0 18 37 55 73 91 110 128 - 129 130 - 139 140 - 149 150 - 159 160 - 169 170 - 179 180 - 189 190 - 215 216 - 217 218 - 243 244 - 249 250 - 255	颜色盘 打开/白色 深红色 深蓝色 绿色 橙色 浅蓝色 紫外滤光片 白色 深红色 深蓝色 绿色 橙色 浅蓝色 紫外滤光片 正向彩虹效果, 从快到慢 停 反向彩虹效果, 从慢到快 声控随机颜色选择 自动随机颜色选择, 从快到慢	proportional proportional proportional proportional proportional proportional proportional proportional step step step step step step proportional step proportional step proportional
8	10	3	0 - 255	青色 青色 (0-白, 255-青)	proportional
9	11	4	0 - 255	品红色 品红色 (0-白, 255-品红)	proportional
10	12	5	0 - 255	黄色 黄色 (0-白, 255-黄)	proportional
11	13	6	0 - 255	色温3200k (0-5600K, 255-3200K)	proportional
	14		0 - 3 4 - 7 8 - 11 12 - 15 16 - 19 20 - 23 24 - 27 28 - 31 32 - 35 36 - 39 40 - 43 44 - 47 48 - 51 52 - 55 56 - 59 60 - 63 64 - 67 68 - 71	CMY颜色宏功能 无功能 宏指令1 宏指令2 宏指令3 宏指令4 宏指令5 宏指令6 宏指令7 宏指令8 宏指令9 宏指令10 宏指令11 宏指令12 宏指令13 宏指令14 宏指令15 宏指令16 宏指令17	step step step step step step step step step step step step step step step step step step





模式/通道 Mode / Channel			数值 Value	功能 Function	控制形式 Type of control
1	2	3			
13	17		34 - 37	旋转: 设定旋转频道14 (18, 19; 9, 10)	step
			38 - 41	图案1 - 多圆点	
			42 - 45	图案2-双色梦幻	
			46 - 49	图案3-条纹钻石	
			50 - 53	图案4-三角浮动	
			54 - 57	图案5-激光	
				图案6-八叶风轮	
				振动图案从慢到快	proportional
			58 - 69	索引-在通道14 (18, 19; 9, 10)里设置索引	
			70 - 81	图案1 - 多圆点	
			82 - 93	图案2-双色梦幻	proportional
			94 - 105	图案3-条纹钻石	
			106 - 117	图案4-三角浮动	
			118 - 129	图案5-激光	
				图案6-八叶风轮	
				图案 闪动从慢到快	proportional
			130 - 141	旋转-设置旋转通道14 (18, 19; 9, 10)	
			142 - 153	图案1 - 多圆点	
			154 - 165	图案2-双色梦幻	
			166 - 177	图案3-条纹钻石	
			178 - 189	图案4-三角浮动	proportional
			190 - 201	图案5-激光	
			202 - 221	图案6-八叶风轮	
			222 - 223	正向旋转图案盘1由快到慢	
			224 - 243	停	
			244 - 249	反向旋转图案盘1从慢到快	proportional
			250 - 255	声控随机图案1选择	
				设置麦克风的灵敏度在菜单„个性化设置”	
				自动随机图案1选择从快到慢	
14	18	9	0 - 255	图案1索引和旋转	proportional
			0	图案索引	
			1 - 127	图案索引	
			128 - 129	图案旋转-设置通道位置13 (17; 8)	
			130 - 255	停	
				正向旋转图案由快到慢	step
				停	
				反向旋转图案从慢到快	
	19	10	0 - 255	图案1精细索引和旋转	proportional
				设置通道位置13 (17; 8))	
				精细索引 (旋转)	
15	20	11	0 - 9	旋转图案盘2	step
			10 - 13	索引-在通道里 16 (21, 22; 12, 13)设置索引	
			14 - 17	白光	
			18 - 21	图案1-闪光点	
			22 - 25	图案2-轮子	
			26 - 29	图案3-立体三角形	step
			30 - 33	图案4-乱棍形	
				图案5-多圆点	
				图案6-多格	
				旋转-在通道16 (21, 22; 12, 13)里设置旋转	
			34 - 37	图案1-闪光点	step
			38 - 41	图案2-轮子	
			42 - 45	图案3-立体三角形	
			46 - 49	图案4-乱棍形	
			50 - 53	图案5-多圆点	
			54 - 57	图案6-多格	step
				振动图案从慢到快	
				旋转: 设定旋转频道16 (21, 22; 12, 13)	
			58 - 69	图案1-闪光点	
			70 - 81	图案2-轮子	
			82 - 93	图案3-立体三角形	proportional
			94 - 105	图案4-乱棍形	
			106 - 117	图案5-多圆点	
			118 - 129	图案6-多格	



模式/通道 Mode / Channel			数值 Value	功能 Function	控制形式 Type of control
1	2	3			
	25		0 - 255	精细索引和旋转效果 设置位置通道17 (23) 精细索引 (旋转)	proportional
19	26		0 1 - 179 180 - 189 190 - 211 212 - 233 234 - 255	雾化 打开 雾化从0%到100% 100%雾化 脉冲关闭从慢到快 脉冲打开由快到慢 由快到慢渐变	step proportional proportional proportional proportional
20	27	16	0 1 - 179 180 - 191  192 - 203 204 - 215 216 - 217 218 - 219 220 - 221 222 - 223  224 - 239 240 - 255	光圈 打开 直径从大到小 关闭 脉冲效果伴随光圈闭合 脉冲打开从慢到快 脉冲闭合从快到慢 随机脉冲打开 (快速) 随机脉冲打开 (慢速) 随机脉冲闭合 (快速) 随机脉冲闭合 (慢速) 脉冲效果伴随光圈闭合与放大 脉冲打开从慢到快 脉冲闭合从快到慢	step proportional step  proportional proportional step step step  proportional proportional
21	28	18	0 - 255	放大 从42° 至13° 放大	proportional
22	29	17	0 - 255	调焦 连续调整从远到近	proportional
23	30	1	0 - 31 32 - 63 64 - 95 96 - 127 128 - 143 144 - 159 160 - 191  192 - 223 224 - 255	切光, 频闪 频闪关闭, 10秒后灯泡功率降低到700W 频闪开始, 全功率 频闪效果从慢到快 (最大限度15次/秒) 频闪打开, 灯泡功率为700W 脉冲打开依次由慢到快 脉冲闭合依次由快到慢 频闪打开, 指示灯闪烁由慢到快 由7至33次/秒 随机频闪效果从慢到快 频闪打开, 全功率	step step proportional step proportional proportional proportional  proportional step
24	31	2	0 - 255	调光亮度 调光亮度从0%至100% (范围在0-3DMX, 10秒后灯泡功率降低到700W)	proportional
	32		0 - 255	精细调光	proportional

## 九. 技术参数

### 9.1 电气参数

灯泡: Philips MSR Gold TM 1500FastFit

额定功率: 1800W AC220V 50HZ

额定工作电压/频率: AC208-250V 50/60HZ

净重: 44.8kg

## 十. 维护及清洗

- ◆ 此摇头灯必须保持基本的清洁，灰尘。赃物及烟酒残渣不能停留在机箱及机箱内部。否则将会大大减少摇头灯的输出。有规则的清洁不但可保证灯的最大输出还会确保灯的本身寿命。建议使用软布用上等地玻璃清洁剂清洁，任何情况下均不可能用酒精或溶剂。
- ◆ 因为前镜片容易被烟酒残渣弄脏，非常容易降低光的输出，所以要保持镜片的清洁。
- ◆ 设备内没有任何可维修的部件，保险丝除外。
- ◆ 维护和维修的操作请与生产商或经销商联系。
- ◆ 保险丝的更换，如果保险丝被烧熔了，只需要更换相同型号和相同等级的保险丝则可。
- ◆ 更换保险丝前请先断开电源。
- ◆ 危险：在开始任何维护、维修工作前请先断开电源。

## 十一. 错误和显示信息

在摇头灯工作期间发生错误时LCD显示屏上会出现警告图标(!)  
Occured errors during fxture operation are signalized by warning icon on the display:



按[ESC]键查看当前错误信息

Press [ESC] to see the current error messages.

错误信息描述:

**Description of the error messages:**

激活灯泡定时器

**Active Lamp Timer**

此信息出现表示, 灯泡熄灭(由于灯泡过热)之后, 你在5分钟之内试图点亮灯泡. 如果触发器在28秒内没有触发, 此信息也将LCD显示屏出现. 该灯具会存储这信息并且5分钟过后自动触发

灯泡  
This message appears if you try to switch on the lamp within 5 minutes after having switched it off (the lamp is too hot). The message will appear on the display if the lamp doesn't ignite within 28 seconds. The is will store this information and automatically ignite the lamp when the 5 minutes period has expired.

注意: 如果灯泡光感应器关闭(在个性化菜单中有此功能的设置), 此信息不会出现

**Caution:** The message is disabled if the lamp light sensor (function „Lamp Sensor“ in menu Personality) is switched Off.

灯泡错误

**Lamp Error**

灯泡7次触发失败后(以前出现过6次“激活灯泡定时器”的信息), LCD显示屏显示出“灯泡错”的信息, 此信息意味着灯泡损坏或没有安装灯泡或触发器、镇流器存在故障

The ignition of the lamp is seven times unsuccessful (the "Active Lamp Timer" message appeared six times before), and the display shows "Lamp Error", meaning that the lamp could be damaged or even missed or there could be a failure on the ignitor or ballast.

请安装或更换灯泡, 如果不是灯泡的原因而出现此情形请联系你的经销商.

Please place or replace the lamp and contact your dealer if the situation was not caused by the lamp.

注意:如果灯泡光传感器关闭(在个性化菜单中有此功能的设置),此信息不会出现。

**Caution:** The message is disabled if the lamp light sensor (function „Lamp Sensor“ in menu Personality) is switched off.

过热->半功率

**Overheated ->Lamp low**

此信息表示摇头灯过热并且灯泡功率降低到700瓦, 10分钟后灯泡功率转换为全功率。

This message informs that the fixture head is overheated and the lamp power was reduced to 700 W. After 10 minutes the lamp power will be switched to the full power.

过热->灯泡关闭

**Overheated ->Lamp Off**

此信息表示摇头灯过热并且灯泡已被高温传感器关闭。

This message informs that the fixture head is overheated and the lamp was switched off by its temperature sensor.

灯泡传感器错误

**Lamp Sensor Error**

此信息表示灯泡光感应器存在故障

This message informs the lamp light sensor is failed.

注意:如果灯泡光感应器关闭(在个性化菜单中有此功能的设置),此信息不会出现

**Caution:** The message is disabled if the lamp sensor (function Lamp Sensor in menu Personality) is switched Off.

功率不足错误

**Short Power Error**

如果摇头灯即刻脱离主体,此信息将会出现。

This message will appear if the fixture was shortly disconnect from the main.

如果主要频率不在标准的50或60HZ,此信息会出现。在灯泡启动期间(如果灯泡或触发器老化)此信息会作为干扰结果出现或作为邻近设备干扰结果出现。在这种情况下出现信息不会影响到摇头灯的工作。

**Supply Frequency Error**

This message will appear if the frequency of the main is not standard 50 or 60 Hz. This message can appear as a result of the interference during the lamp starting (if the lamp or igniter is old) or as a result of the interference by neighbouring devices. **In these cases the message does not affect the fixture operating!**

以下错误信息分为两组

The following error messages are separated into 2 groups:

**xxxx xxxx Error 1** (e.g. Colour Wheel Error 1, Gobo 2 Index Error 1)

**xxxx xxxx Error 2** (e.g. Colour Wheel Error 2, Gobo 2 Index Error 2)

可能存在的故障原因:

There are some possible reasons of faults:

**Message**

**xxxx xxxx Error 1**

**Characteristic fault**

Magnetic sensor is permanently On (e.g. leading wire is short-circuited, defective stepping motor, defective control circuit on the PCB)

**xxxx xxxx Error 1/xxxx xxxx Error 2**  
(together)

Magnetic sensor is permanently Off (e.g. leading wire is disconnected, defective magnetic sensor, missing magnet), defective stepping motor.

颜色盘错误1(颜色盘错误2)

**Colour Wheel Error 1 (Colour Wheel Error 2)**

此信息出现表示在颜色盘复位后没有定位在默认的位置

The messages will appear after the reset of the colour wheel if this wheel is not located in the default position.

图案盘1错误1(图案盘1错误2)

**Gobo 1 Wheel Error 1 (Gobo 1 Wheel Error 2)**

此信息出现表示在颜色盘复位后没有定位在默认的位置。

The messages will appear after the reset of the gobo wheel 1 if this wheel is not located in the default position.

图案盘1定位错误1(图案盘1指针错误1)

**Gobo 1 Index Error 1 (Gobo 1 Index Error 2)**

此信息出现表示在图案盘1复位后,放置图案盘没有处在默认的位置上。

The messages will appear after the reset of the gobo wheel 1 if the rotating gobo wheels are not located in the default positions.

图案盘2错误1(图案盘2错误2)

**Gobo 2 Wheel Error 1 (Gobo 2 Wheel Error 2)**

此信息出现表示在图案盘2复位后没有处在默认的位置上。

The messages will appear after the reset of the gobo wheel 2 if this wheel is not located in the default position.

图案盘2定位错误1(图案盘2定位错误1)

**Gobo 2 Index Error 1 (Gobo 2 Index Error 2)**

此信息出现表示图案盘2复位后, 旋转图案盘没有处在默认的位置上。

The messages will appear after the reset of the gobo wheel 2 if the rotating gobo wheels are not located in the default positions.

效果盘错误1 (效果盘错误2)

**Effect Wheel Error 1 (Effect Wheel Error 2)**

此信息出现表示, 在效果盘复位后没有处在默认的位置上。

The messages will appear after the reset of the effect wheel if this wheel is not located in the default position.

效果盘定位错误1 (效果盘定位错误2)

**Effect Index Error 1 (Effect Index Error 2)**

此信息出现表示效果盘复位后, 旋转效果盘没有处在默认的位置上。

The messages will appear after the reset of the effect wheel if the rotating effect wheels are not located in the default positions.

光圈错误1 (光圈错误2)

**Iris Error 1 (Iris Error 2)**

此信息出现表示光圈复位后光圈片没有处在默认的位置上。

The messages will appear after the reset of the iris if the iris lamellas are not located in the default positions.

洋红 (品红) 片错误1 (洋红 (品红) 片错误2)

**Cyan Lamella Error 1 (Cyan Lamella Error 2)**

此信息出现表示, 在CMY模式下复位后洋红 (品红) 片没有处在默认的位置上。

The messages will appear after the reset of the CMY module if the cyan lamellas are not located in the default positions.

青色片错误1 (青色片错误2)

**Magenta Lamella Error 1 (Magenta Lamella Error 2)**

此信息出现表示, 在CMY模式下复位后青色片没有处在默认的位置上。

The messages will appear after the reset of the CMY module if the magenta lamellas are not located in the default positions.

黄色片错误1 (黄色片错误2)

**Yellow Lamella Error 1 (Yellow Lamella Error 2)**

此信息出现表示, 在CMY模块复位后黄色片没有处在默认的位置上。

The messages will appear after the reset of the CMY module if the yellow lamellas are not located in the default positions.

降温片错误1 (降温片错误2)

**CTO Lamella Error 1 (CTO Lamella Error 2)**

此信息出现表示, 在CTO模块复位后降温片没有处在默认的位置上。

The messages will appear after the reset of the CTO module if the CTO lamellas are not located in the default positions.



